

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 november 2007

WETSONTWERP

**betreffende de sociale verkiezingen van
het jaar 2008**

WETSONTWERP

**tot regeling van de gerechtelijke beroepen
ingesteld in het kader van de procedure
aangaande de sociale verkiezingen van
het jaar 2008**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE ZAKEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Meryame KITIR**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting voor de minister van Werk en Informatisering, de heer Peter Vanvelthoven	3
II. Algemene bespreking	6
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	11
IV. Errata	12

Voorgaande documenten:

Doc 52 **0257/ (2007/2008):**
001: Wetsontwerp.

Doc 52 **0258/ (2007/2008):**
001: Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 novembre 2007

PROJET DE LOI

**relatif aux élections sociales
de l'année 2008**

PROJET DE LOI

**réglant les recours judiciaires
introduits dans le cadre de la procédure
relative aux élections sociales
de l'année 2008**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR
MME **Meryame KITIR**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif du ministre de l'Emploi et de l'Informatisation de l'État, M. Peter Vanvelthoven	3
II. Discussion générale	6
III. Discussion des articles et votes	11
IV. Errata	12

Documents précédents:

Doc 52 **0257/ (2007/2008):**
001: Projet de loi.

Doc 52 **0258/ (2007/2008):**
001: Projet de loi.

Voorzitter/Président : André Frédéric

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V - N-VA : Sonja Becq, Gerald Kindermans, Sarah Smeyers, Stefaan Vercamer
 MR : Jean-Jacques Flahaux, Carine Lecomte, Florence Reuter
 PS : Jean-Marc Delizée, André Frédéric
 Open Vld : Maggie De Block, Geert Versnick
 VB : Koen Bultinck, Guy D'haeseleer
 sp.a-spirit : Hans Bonte, Meryame Kitir
 Ecolo-Groen! : Georges Gilkinet
 cdH : Maxime Prévot

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Luc Goutry, Flor Van Noppen, Jo Vandeurzen, Inge Vervotte, Hilâl Yalçın
 Daniel Bacquelaîne, Bernard Clerfayt, Sabine Laruelle, Charles Michel
 Colette Burgeon, Linda Musin, Bruno Van Grootenbrulle
 Guido De Padt, Sabien Lahaye-Battheu, Carina Van Cauter
 Alexandra Colen, Rita De Bont, Barbara Pas
 Jan Peeters, Bruno Tobback, Peter Vanvelthoven
 Wouter De Vriendt, Zoé Genot
 David Lavaux, Véronique Salvi

<p>cdH : <i>centre démocrate Humaniste</i> CD&V–N-VA : <i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i> Ecolo-Groen! : <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i> FN : <i>Front National</i> LDD : <i>Lijst Dedecker</i> MR : <i>Mouvement Réformateur</i> Open Vld : <i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i> PS : <i>Parti Socialiste</i> sp.a - spirit : <i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i> VB : <i>Vlaams Belang</i></p>	<p><i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> DOC 52 0000/000 : <i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i> QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i> CRABV : <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i> CRIV : <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i> PLEN : <i>Plenum</i> COM : <i>Commissievergadering</i> MOT : <i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i></p>	<p><i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> DOC 52 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i> QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i> CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i> CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i> CRIV : <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i> PLEN : <i>Séance plénière</i> COM : <i>Réunion de commission</i> MOT : <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i></p>
---	---	--

<p><i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i></p> <p>Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	<p><i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i></p> <p>Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be</p>
--	---

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 7 november 2007.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR
MINISTER VAN WERK EN INFORMATISERING
PETER VANVELTHOVEN**

De minister herinnert aan wat is voorafgegaan inzake de sociale verkiezingen die zullen plaatshebben van 5 tot 18 mei 2008 en maakt een stand van zaken op.

Na lange onderhandelingen hebben de sociale partners in de groep van tien op 19 september laatstleden een akkoord gesloten waarbij ze bevestigen dat de volgende sociale verkiezingen worden georganiseerd tussen 5 en 18 mei 2008, zoals het NAR-advies nr. 1.577 van 21 november 2006 ook bepaalt.

Dit akkoord voorziet voor de ondernemingsraad en het comité voor preventie en bescherming op het werk eveneens in het behoud van de drempels op het niveau dat van toepassing was bij de verkiezingen van 2004.

In dat opzicht is een eerste traject afgelegd met de aanneming door uw commissie van het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (verslag DOC 52 0167/003, uitgebracht door de heer Hans Bonte op 12 oktober 2007).

Een tweede traject moet nu worden afgelegd. Om de sociale verkiezingen in mei 2008 te kunnen laten plaatshebben, moeten niet alleen de datum en de drempel worden vastgelegd, maar moet ook de reglementering van de verkiezingsprocedure worden vastgesteld; daarover gaan precies de twee ter bespreking voorliggende wetsontwerpen (DOC 52 0257/001 en DOC 52 0258/001).

Het koninklijk besluit van 15 mei 2003 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk, dat de procedure voor de verkiezingen in 2004 vaststelde, kan niet worden toegepast voor de sociale verkiezingen van 2008, rekening houdend met de bepalingen van de wet van 2 april 2004 tot bekrachtiging van bepaalde uitvoeringsbesluiten van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. De bekrachtigingswet vervalt immers zodra de datum voor de volgende sociale verkiezingen wordt bepaald. Hierdoor wordt het koninklijk

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi en sa réunion du 7 novembre 2007.

**I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE
DE L'EMPLOI ET DE L'INFORMATISATION DE
L'ÉTAT, M. PETER VANVELTHOVEN**

Le ministre rappelle les antécédents relatifs aux élections sociales qui auront lieu du 5 au 18 mai 2008 et dresse un état de la situation.

Après de longues négociations, les partenaires sociaux du groupe des dix ont conclu le 19 septembre dernier, un accord confirmant l'organisation des prochaines élections sociales entre le 5 et le 18 mai 2008, comme le prévoit également l'avis du CNT n° 1.577 du 21 novembre 2006.

Cet accord prévoit également, pour le conseil d'entreprise et le comité pour la prévention et la protection au travail, le maintien des seuils au niveau applicable pour les élections de 2004.

A cet égard, une première étape a été franchie avec l'adoption par votre commission d'un projet de loi: il s'agit du projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0167/003, rapport de M. Hans Bonte du 12 octobre 2007).

Une seconde étape s'impose ensuite. En effet, pour que les élections sociales puissent avoir lieu en mai 2008, il importe non seulement de fixer la date et le seuil, mais aussi de définir la procédure électorale en termes réglementaires, ce qui constitue précisément l'objet des deux projets à l'examen (DOC 52 0257/001 et DOC 52 0258/001).

L'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail, qui fixe la procédure pour les élections de 2004, ne peut être appliqué pour les élections sociales de 2008, compte tenu des dispositions de la loi du 2 avril 2004 portant confirmation de certains arrêtés d'exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. La loi de confirmation cesse en effet d'avoir effet aussitôt que la date des élections sociales suivantes est fixée. De ce fait, l'arrêté royal de 2003 se retrouve exposé aux problèmes juridiques qui se posaient en 2004. Il convient

besluit van 2003 terug blootgesteld aan de juridische problemen die zich stelden in 2004. Er moet dus een nieuwe reglementering worden aangenomen voor de volgende sociale verkiezingen.

Omdat de huidige regering ontslagnemend is, zou het aannemen van een koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 20 september 1948 en van de wet van 4 augustus 1996, betwistbaar kunnen zijn. Bovendien kan men, gelet op het aantal geschillen verbonden aan de organisatie van de sociale verkiezingen, onmogelijk het risico nemen dat er een nietigverklaring van dit koninklijk besluit volgt of dat er uitspraken van arbeidsgerechten volgen die het zouden weigeren toe te passen op basis van zijn onwettigheid. Omwille van ieders rechtszekerheid, is het dus nodig dat de wetgever deze verkiezingsprocedure dekt. Het sociaal overleg is immers een belangrijke factor voor ons sociaal model. We mogen geen risico lopen het sociaal overleg in een impasse te duwen.

De verkiezingsprocedure moet dringend worden bepaald. Die verloopt volgens een strikt tijdspad, dat op 7 december 2007 ingaat. De ter bespreking voorliggende wetsontwerpen moeten derhalve vóór die datum worden bekendgemaakt.

Wat de inhoud van de wetsontwerpen betreft, definiëren zij de voor de sociale verkiezingen te volgen procedure, alsook een aantal bepalingen over de samenstelling en de werking van de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk.

De bepalingen betreffende de procedure bevatten de regeling van alle stappen van deze procedure (de verkiezingskalender), alsook de bepalingen aangaande de kiesvoorwaarden, aangaande de procedure tot opstellen van de kiezerslijsten, aangaande het indienen van de kandidatenlijsten, aangaande de kiesverrichtingen en de behandeling van de resultaten. Ze bevatten eveneens specifieke regels van toepassing op sommige gerechtelijke beroepen, ingesteld tijdens de procedure.

Deze dualiteit in regels, die ook gerechtelijke procedureregels betreffende de bevoegdheid van de arbeidsgerechten bevatten, vereist dat deze specifieke bepalingen worden onderworpen aan de bicamerale procedure, voorzien bij artikel 77 van de Grondwet. Er moet immers herinnerd worden aan het feit dat de wettelijke bepalingen, ingevoegd in de wetten van 20 september 1948 en 4 augustus 1996, die de basis vormen van deze specifieke procedures ook werden aangenomen volgens een bicamerale procedure (wet van 28 februari 1999 houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen).

par conséquent d'adopter une nouvelle réglementation pour les prochaines élections sociales.

Le gouvernement actuel étant démissionnaire, l'adoption d'un arrêté royal exécutant la loi du 20 septembre 1948 et la loi du 4 août 1996 pourrait être contestable. Il est de surcroît hors de question, eu égard au nombre de litiges liés à l'organisation des élections sociales, de risquer une annulation de cet arrêté royal ou des jugements des tribunaux du travail qui, invoquant son illégitimité, refuseraient de l'appliquer. Au nom de la sécurité juridique générale, il est donc nécessaire que le législateur couvre cette procédure électorale. La concertation sociale constitue en effet un facteur important de notre modèle social. Nous ne pouvons courir le risque de précipiter la concertation sociale dans une impasse.

Il est urgent de déterminer la procédure électorale. Celle-ci se déroule selon un calendrier strict qui prend cours le 7 décembre. Les présents projets de loi doivent dès lors être publiés avant cette date.

En termes de contenu, les projets de loi définissent la procédure des élections sociales ainsi qu'un certain nombre de dispositions relatives à la composition et au fonctionnement des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail.

Les dispositions relatives à la procédure comprennent le règlement de toutes les étapes de cette procédure (le calendrier électoral) ainsi que des dispositions relatives aux conditions d'électorat, à la procédure d'établissement des listes électorales, à l'introduction des listes de candidats, aux opérations de vote et au traitement des résultats. Elles comprennent aussi des règles particulières applicables à certains recours judiciaires exercés pendant la procédure.

Cette dualité de règles comportant également des règles de procédure judiciaire relatives à la compétence des juridictions du travail impose de soumettre ces dispositions particulières à la procédure bicamérale prévue par l'article 77 de la Constitution. Il faut en effet se rappeler que les dispositions légales introduites dans les lois des 20 septembre 1948 et 4 août 1996 qui constituent la base de ces procédures particulières ont également été adoptées selon une procédure bicamérale (loi du 28 février 1999 portant certaines mesures en matière d'élections sociales).

Het zijn dan ook twee ontwerpen van wet die aan uw beraadslagingen worden onderworpen:

- het ene betreft de verkiezingsprocedure en de regels die ermee verband houden (DOC 52 0257/001);
- het andere voert specifieke procedureregels in voor sommige van de gerechtelijke beroepen die kunnen worden ingesteld lopende de verkiezingsprocedure (DOC 52 0258/001). Er dient te worden opgemerkt dat dit ontwerp geen beroepen eigen aan de verkiezingsprocedure creëert, doch zich beperkt tot het vaststellen van de procedureregels die afwijken van het gemeen recht van het gerechtelijk wetboek voor bestaande beroepen, zodat het goede verloop van de verkiezingen niet wordt verstoord.

De minister vestigt de aandacht op de tijdelijke aard van beide ter bespreking voorliggende wetsontwerpen. Zodra die wetsontwerpen in werking treden, zullen ze alleen van toepassing zijn op de verkiezingen die in 2008 plaatsvinden, en die toepassing zal trouwens alleen gelden voor de volledige «ambtsperiode» van de bij die verkiezingen opgerichte instanties. Voor de volgende verkiezingen, die in 2012 zouden moeten plaatshebben, zullen nieuwe juridische instrumenten moeten gelden.

De nieuwe wetsbepalingen welke zijn vervat in de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen, alsmede de vigerende wetsbepalingen inzake sociale verkiezingen, zullen tegelijkertijd moeten worden toegepast. De nieuwe ontwerp-bepalingen brengen geenszins veranderingen aan in de wet van 20 september 1948, noch in die van 4 augustus 1996. Zij stellen enkel en alleen deze twee wetten in werking, zoals het koninklijk besluit aangaande de sociale verkiezingen dit traditioneel deed.

Daarnaast laat de minister nog opmerken dat de sociale partners in de Nationale Arbeidsraad, zich in de adviezen nr. 1.576 en 1.577 van 21 november 2006 hebben uitgesproken over een aantal problemen die zich voordeden tijdens de sociale verkiezingen van 2004. Met deze adviezen werd rekening gehouden in het kader van deze ontwerpen. Het betreft onder meer:

- een vereenvoudiging van de informatieverstrekking aan de werknemers;
- de toelating van elektronische communicatievormen naast de aanplakking;
- vereenvoudiging van de procedure voor stopzetting van de verkiezingen en van de communicatie hierover;
- er wordt verduidelijkt dat stemmen per brief ongeldig zijn als ze niet getekend zijn door de betrokkene.

Ce sont donc deux projets de loi qui sont soumis à vos délibérations:

- l'un concerne la procédure électorale et les règles qui s'y rattachent (DOC 52 0257/001);
- l'autre introduit des règles particulières de procédure pour certains des recours judiciaires qui peuvent être introduits pendant la procédure électorale (DOC 52 0258/001). Il faut remarquer que ce projet ne crée pas de recours propre à la procédure électorale, mais se limite à fixer des règles de procédures dérogatoires au droit commun du Code judiciaire pour des recours existants, de façon à ne pas perturber le bon déroulement des élections.

Le ministre attire l'attention sur le caractère temporaire des deux projets à l'examen. Une fois en vigueur, ces projets de loi ne seront d'application que pour les élections qui auront lieu en 2008 et leur application se limitera par ailleurs à l'ensemble de la «législature» des organes mis sur pied à l'occasion de ces élections. Les prochaines élections, qui devraient se tenir en 2012, devront être soumises à de nouveaux instruments juridiques.

Les nouvelles dispositions légales faisant l'objet des projets à l'examen, ainsi que les dispositions légales en vigueur en matière d'élections sociales, devront être appliquées concomitamment. Les nouvelles dispositions en projet ne modifient en aucune manière la loi du 20 septembre 1948, ni celle du 4 août 1996. Elles ne font que régler les modalités de mise en œuvre de ces deux lois, tout comme le faisait traditionnellement un arrêté royal relatif aux élections sociales.

En outre, le ministre fait aussi remarquer que les partenaires sociaux réunis au sein du Conseil national du Travail se sont prononcés dans les avis 1.576 et 1.577 du 21 novembre 2006 à propos d'un certain nombre de problèmes rencontrés lors des élections sociales de 2004. Il a été tenu compte de ces avis dans le cadre des projets à l'examen. Il s'agit notamment:

- d'une simplification de l'information fournie aux travailleurs;
- de l'autorisation de formes électroniques de communication en plus de l'affichage;
- d'une simplification de la procédure permettant d'arrêter les élections et de la communication à ce sujet;
- il est spécifié que les votes par lettre sont considérés comme nuls si la lettre n'est pas signée par l'intéressé.

Tot besluit vat de minister zijn betoog samen. Hij merkt op dat de procedure voor de organisatie van de sociale verkiezingen, zoals in het verleden, had kunnen worden ingesteld door middel van koninklijke uitvoeringsbesluiten.

Zoals bekend kon de gebruikelijke procedure echter niet worden gevolgd om redenen die meer bepaald werden toegelicht bij de behandeling van het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (verslag DOC 52 0167/003, uitgebracht door de heer Hans Bonte op 12 oktober 2007).

Om de rechtsgeldigheid van de sociale verkiezingen in 2008 onverkort te waarborgen, moet de procedure, volgens de minister, veeleer via in het parlement ingediende wetsontwerpen verlopen dan via koninklijke uitvoeringsbesluiten.

Inhoudelijk stroken deze ter bespreking voorliggende wetsontwerpen met de procedures naar aanleiding van eerdere sociale verkiezingen en houden ze rekening met de hierboven vermelde adviezen van de Nationale Arbeidsraad.

II. — ALGEMENE BESPREKING

A. *Betogen van de leden*

De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) herinnert aan de belangrijkste opmerkingen die zijn fractie heeft gemaakt bij de bespreking van het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0167/001). Die opmerkingen zijn nog steeds actueel:

- de verontrustende vertraging die werd opgelopen bij de behandeling van dit vraagstuk;
- ingevolge die vertraging moest worden gekozen voor een wankel oplossing, met name dit vraagstuk regelen met wetsontwerpen in plaats van met koninklijke uitvoeringsbesluiten;
- het overduidelijke uitblijven van de omzetting van Richtlijn 2002/14/EG van 11 maart 2002 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap.

De spreker geeft aan dat zijn fractie de voorliggende wetsontwerpen zal steunen, ofschoon een en ander niet echt naar behoren is. De goedkeuring van die

Le ministre conclut et résume son propos. Il fait observer que la procédure organisant les élections sociales aurait pu, comme par le passé, faire l'objet d'arrêtés royaux d'exécution.

Toutefois, comme on le sait, la procédure ordinaire n'a pas pu être suivie pour les raisons notamment expliquées lors de l'examen du projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0167/003, rapport du 12 octobre 2007 de M. Hans Bonte).

Aussi, en vue d'assurer toute la sécurité juridique nécessaire à la tenue des élections sociales en 2008, le ministre estime-t-il que la procédure doit avoir lieu par le biais de projets de loi soumis au Parlement, plutôt que par des arrêtés royaux d'exécution.

Quant à leur contenu, ces projets de loi à l'examen sont conformes aux procédures qui ont été déjà mises en place à l'occasion de la tenue des élections sociales antérieures, et tiennent compte des avis émis par le Conseil national du travail, dont question ci-dessus.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. *Interventions des membres*

M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!) rappelle les principales remarques qui ont été émises par la formation à laquelle il appartient – et qui sont toujours d'actualité, à l'occasion de l'examen du projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0167/001), à savoir:

- l'inquiétant retard accumulé dans le traitement de cette problématique;
- la voie dangeureuse qui a dû être choisie vu ce retard, à savoir régler la problématique par des projets de loi, plutôt que par des arrêtés royaux d'exécution;
- la non-transposition patente de la directive 2002/14/CE du 11 mars 2002 du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne.

Nonobstant cette situation peu engageante, l'intervenant déclare que la formation à laquelle il appartient soutient les projets à l'examen, dès lors que leur adop-

wetsontwerpen is immers dringend en noodzakelijk om de sociale verkiezingen vlot te laten verlopen, iets waar de spreker achter staat.

Hij vraagt de minister bijkomende uitleg over de volgende punten.

– De ter bespreking voorliggende wetsontwerpen kunnen worden beschouwd als uitvoeringsteksten van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk. Kan het feit dat er geen eigenlijke koninklijke uitvoeringsbesluiten zijn ofschoon die twee wetten daar expliciet in voorzien, aanleiding geven tot betwistingen?

– Wat de kiesdrempels betreft, werd tot dusver het tellen van de uitzendkrachten bepaald bij een specifiek koninklijk besluit. Voor de vorige sociale verkiezingen van 2004 was dat het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de berekeningswijze van het gemiddelde van de uitzendkrachten die door een gebruiker worden tewerkgesteld. Is er hier geen rechtsvacuüm en, zo ja, hoe moet het worden weggewerkt?

– De artikelen 13 en 33, § 2, van het wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0257/001) bepalen op verschillende wijze hoe in geval van gebrek of bijzondere moeilijkheid machtiging kan worden gegeven aan de representatieve werknemersorganisaties. Kunnen de gewestelijke afdelingen van de vakbonden of hun sectorale centrales op dezelfde manier optreden als de interprofessionele centrales van de vakbonden? Geldt het antwoord op die vraag ook voor het wetsontwerp tot regeling van de gerechtelijke beroepen ingesteld in het kader van de procedure aangaande de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0258/001)?

– Volgens het koninklijk besluit van 4 december 2003 betreffende het model van de stembiljetten in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen ressorteren (PC 327), is het toegestaan op de stembiljetten een foto aan te brengen van elke kandidaat voor de sociale verkiezingen. Zal dat bij de volgende sociale verkiezingen gebeuren, en hoe?

De heer Stefaan Vercamer (CD&V – N-VA) constateert dat de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen de gangbare regels voor de organisatie van de sociale verkiezingen overnemen, en dat ze rekening houden met de wijzigingen die zijn partij heeft voorgesteld aan de sociale partners in de Nationale Arbeidsraad.

De spreker stelt tevens vast dat rekening werd gehouden met advies nr. 42.123/1 van de Raad van State (DOC 52 0257/001- 0258/001, blz. 233) over het koninklijk besluit betreffende de ondernemingsraden en

tion est urgente et nécessaire au bon déroulement des élections sociales, qu'il souhaite.

Il demande des explications complémentaires au ministre sur les points suivants:

– Les projets de loi à l'examen à l'examen peuvent être considérés comme textes d'application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. L'absence d'arrêtés royaux d'exécution proprement dits qui sont explicitement prévus par les deux lois précitées, peut-elle donner lieu à des contestations?

– Concernant les seuils électoraux, le mode de comptabilisation des travailleurs intérimaires faisait jusqu'ici l'objet d'un arrêté royal spécifique, à savoir, en ce qui concerne les précédentes élections sociales de 2004, l'arrêté royal du 15 mai 2003 déterminant les modalités de calcul de la moyenne des travailleurs intérimaires occupés par un utilisateur. N'y a-t-il pas là un vide juridique et si oui, comment le combler?

– Les articles 13 et 33, § 2, du projet de loi relative aux élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0257/001) définissent en termes différents la manière dont la délégation peut être donnée aux organisations représentatives des travailleurs en cas de carence ou de difficulté particulière. Les sections régionales des syndicats ou leurs centrales sectorielles, peuvent-elles intervenir au même titre que les centrales interprofessionnelles des syndicats? La réponse vaut-elle également en ce qui concerne le projet de loi réglant les recours judiciaires introduits dans le cadre de la procédure relative aux élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0258/001)?

– L'arrêté royal du 4 décembre 2003 relatif au modèle de bulletins de vote pour les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de travail adapté (CP 327), a permis d'ajouter sur les bulletins de vote une photo de chaque candidat aux élections sociales. Pareille disposition est-elle prévue pour les prochaines élections sociales et sous quelle forme?

M. Stefaan Vercamer (CD&V – N-VA) constate que les projets de loi à l'examen reprennent les règles traditionnelles d'organisation des élections sociales, et tiennent compte des modifications proposées par la formation à laquelle il appartient aux partenaires sociaux au sein du Conseil national du travail.

L'orateur constate également qu'il a été tenu compte de l'avis n° 42.123/1 du Conseil d'Etat (DOC 52 0257/001- 0258/001, p. 233), rendu au sujet de l'arrêté royal relatif aux conseils d'entreprise et aux comités pour

de comités voor preventie en bescherming op het werk, waarmee de minister van Werk de procedure voor de sociale verkiezingen in 2008 tevoren wou regelen.

Hij voegt eraan toe dat de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen bij zijn weten tegemoetkomen aan de wensen van de sociale partners.

De fractie waartoe de spreker behoort kan dan ook instemmen met die wetsontwerpen.

Aangezien de toestand dringend is, vraagt de spreker evenwel naar de voortgang van de procedure ter omzetting van Richtlijn 2002/14/EU van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap. Hij wenst te weten of de minister hem terzake nadere inlichtingen terzake kan verstrekken.

De heer Guy D'haeseleer (VB) wijst nogmaals op de door zijn fractie aangekaarte fundamentele kritiekpunten op de wijze waarop de sociale verkiezingen worden georganiseerd. Hij had die aangebracht bij de bespreking van het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0167/001).

De spreker herinnert aan de bij die bespreking geuite kritiekpunten, die fundamenteel slaan op het alleenzeggenschap van de drie grote vakbondsorganisaties. Bij de bespreking van het voormelde wetsontwerp heeft zijn fractie amendementen daarop ingediend (DOC 52 0167/002). Hij verwijst naar de betrokken amendementen, die ertoe strekken de vakbondsvrijheid te verhogen, en kondigt aan dat zijn fractie de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen niet zal steunen, aangezien daarvoor dezelfde fundamentele kritiekpunten gelden.

Hij merkt op dat de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen vatbaar zijn voor ernstige juridische bezwaren waarop de Raad van State heeft gewezen in zijn adviezen nrs. 43.657/1 en 43.658/1 (DOC 52 0257/001- 0258/001, blz. 82). In verband met artikel 2 van het wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0257/001) wijst de spreker op het volgende: «Dergelijke bepaling is tegelijk doelloos en misleidend omdat ermee de indruk wordt gewekt dat er een juridische hiërarchie zou bestaan tussen, enerzijds, de erin opgesomde wetten en, anderzijds, de ontworpen wettelijke regeling, wat niet zo is. Een wet kan bestaande wetten wijzigen of opheffen, maar juridisch gesproken niet uitvoeren. Deze laatste bevoegdheid komt trouwens met toepassing van artikel 108 van de Grondwet aan de Koning toe.» (DOC 52 0257/001 - 0258/001, blz. 84).

la prévention et la protection au travail, au moyen duquel le ministre de l'Emploi avait voulu régler auparavant la procédure des élections sociales en 2008.

Il ajoute que selon les informations en sa possession, les projets de loi à l'examen rencontrent les souhaits formulés par les partenaires sociaux.

Aussi la formation à laquelle l'orateur appartient peut-elle apporter son soutien aux projets de loi à l'examen.

Vu l'urgence, l'intervenant estime toutefois important de connaître l'état d'avancement de la question de la transposition de la directive 2002/14/CE du 11 mars 2002 du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne, et souhaite entendre les informations que le ministre peut fournir à ce sujet.

M. Guy D'haeseleer (VB) rappelle les critiques fondamentales émises par la formation à laquelle il appartient à l'encontre de la manière dont les élections sociales sont organisées, et dont il a fait part à l'occasion de l'examen du projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0167/001).

L'orateur remet en mémoire les critiques ainsi émises, qui portent fondamentalement sur le monopole détenu par les trois grandes organisations syndicales, et qui ont donné à des amendements déposés par la formation à laquelle il appartient lors de l'examen du projet de loi précité (DOC 52 0167/002). Il renvoie aux amendements en question qui visaient à accroître la liberté syndicale, et annonce que la formation à laquelle il appartient ne soutient pas les projets de loi à l'examen qui appellent les mêmes critiques fondamentales.

Il observe que les projets de loi à l'examen s'exposent à de sérieuses objections d'ordre juridique relevées par le Conseil d'Etat dans ses avis n°s 43.657/1 et 43.658/1 (DOC 52 0257/001- 0258/001, page 82). Ainsi, à propos de l'article 2 du projet de loi projet de loi relative aux élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0257/001), l'orateur relève qu'«Une telle disposition est à la fois sans intérêt et ambiguë, en ce qu'elle laisse supposer qu'il existe une hiérarchie juridique entre, d'une part, les lois qu'elle énumère, et, d'autre part, les règles légales en projet. Une loi peut modifier ou abroger une loi en vigueur, mais, d'un point de vue juridique, ne peut pas l'exécuter. L'article 108 de la Constitution attribue d'ailleurs ce dernier pouvoir au Roi.» (DOC 52 0257/001- 0258/001, p. 84).

Welk standpunt neemt de minister in over die bezwaren, die laten uitschijnen dat betwistingen en rechtsonzekerheid misschien niet uitgesloten zijn?

Welke informatie kan de minister voorts verstrekken over de voortgang van de besprekingen tussen de sociale partners over het feit dat niet is overgegaan tot de omzetting van Richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap?

Mevrouw Maggie De Block (Open Vld) herinnert kort aan de discussie ten gronde die is gevoerd bij de bespreking van het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0167/001).

Zij merkt op dat de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen de neerslag vormen van de verwachte voortzetting van die werkzaamheden, welke hier concreet vorm krijgen wat de praktische organisatie van de sociale verkiezingen in 2008 betreft.

De spreekster laat weten dat haar fractie de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen zal steunen, aangezien ze ertoe strekken de sociale verkiezingen in 2008 in de best mogelijke omstandigheden te laten verlopen.

B. Antwoorden van de minister

De minister verwijst naar de bespreking ten gronde en naar de aspecten die reeds ter sprake werden gebracht tijdens de bespreking van het wetsontwerp tot bepaling van de drempel van toepassing voor de instelling van de ondernemingsraden of de vernieuwing van hun leden ter gelegenheid van de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0167/001). Bij die gelegenheid kon hij reeds uitvoerig over die facetten uitweiden.

Hij stipt aan dat de gevolgde procedure zeer specifiek is, aangezien deze situatie geen voorgaande kent.

Hij verzekert dat hij grondige juridische adviezen heeft ingewonnen over de vraag hoe de sociale verkiezingen van 2008 juridisch zo waterdicht mogelijk kunnen worden georganiseerd. Bijgevolg is het, ter wille van een zo groot mogelijke rechtszekerheid, raadzaam gebleken wetsontwerpen rechtstreeks aan het parlement voor te leggen, veeleer dan het risico te nemen dat een regering

Quelle est la position du ministre par rapport à ces objections qui laissent craindre des risques de contestations et d'insécurité juridique?

Quelles sont en outre les informations que le ministre est en mesure de fournir concernant l'état d'avancement des discussions entre les partenaires sociaux au sujet de la non-transposition de la directive 2002/14/CE du 11 mars 2002 du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne?

Mme Maggie De Block (Open Vld) rappelle brièvement la discussion de fond qui a été menée à l'occasion de l'examen du projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0167/001).

Elle note que les projets de loi à l'examen constituent la suite attendue de ces travaux, qui trouvent ici leur concrétisation sur le plan de l'organisation pratique des élections sociales en 2008.

L'oratrice fait savoir que la formation à laquelle elle appartient entend soutenir les projets de loi à l'examen, dans la mesure où ceux-ci tendent à ce que les élections sociales en 2008 se déroulent dans les meilleures conditions possibles.

B. Réponses du ministre

Le ministre renvoie à la discussion de fond et aux éléments déjà soulevés lors de l'examen du projet de loi déterminant le seuil applicable pour l'institution des conseils d'entreprise ou le renouvellement de leurs membres à l'occasion des élections sociales de l'année 2008 (DOC 52 0167/001), au sujet desquels il a eu l'occasion de consacrer de larges développements.

Il indique que la procédure suivie revêt un caractère particulier compte tenu du fait que la situation est sans précédent.

Il assure avoir recueilli des avis juridiques approfondis au sujet de la question de savoir comment organiser les élections sociales en 2008 de la manière la plus sûre possible sur le plan juridique. Il en résulte qu'en vue de veiller à la plus grande sécurité juridique possible, il y a lieu de soumettre les projets de loi directement au parlement, plutôt que de courir le risque que des arrêtés

van lopende zaken koninklijke besluiten zou moeten uitvoerdigen.

De minister onderstreept dat een wet in de hiërarchie van de normen één niveau boven een koninklijk besluit staat en dat er geen tegenspraak heerst tussen de ter bespreking voorliggende wetsbepalingen en bepalingen op grond waarvan uitvoeringsmaatregelen bij koninklijk besluit moeten worden genomen.

Hij merkt op dat de Raad van State in zijn advies nr. 43.657/1 overigens geen kritiek levert op de gevolgde procedure. De Raad stipt alleen maar aan dat de inleidende woorden van artikel 2 van het voorliggende wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 («*Deze wet heeft tot doel de uitvoering van sommige bepalingen van de wet (...)*») niet goed zijn gekozen, omdat die formulering doet uitschijnen dat een bepaalde wet ondergeschikt kan worden gemaakt aan een andere wet (zie DOC 52 0257/001-0258/001, blz. 84).

Voor de berekening van het aantal uitzendkrachten onder de werknemers verwijst de minister naar het op 4 oktober 2007 in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte koninklijk besluit van 28 september 2007 tot vaststelling van de berekeningswijze van het gemiddelde van de uitzendkrachten die door een gebruiker worden tewerkgesteld.

Voorts is er nog de mogelijkheid om, overeenkomstig het koninklijk besluit van 4 december 2003, in de beschutte werkplaatsen toe te staan dat op de stembrieven een foto van de kandidaten voor de sociale verkiezingen wordt aangebracht. In verband daarmee stipt de minister aan dat de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen dat specifieke vraagstuk niet behandelen, omdat ze algemeen van strekking zijn. De bijzondere situatie in de beschutte werkplaatsen zou binnenkort kunnen worden geregeld bij een koninklijk besluit dat de te vormen regering zou moeten uitvoerdigen.

De minister licht de informatie toe waarover hij beschikt in verband met de omzetting van Richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot instelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap.

Hij heeft weet van erg uitvoerige nota's waarin verscheidene oplossingen worden beschreven, alsook vergelijkingen met de situatie in andere Europese Staten worden gemaakt. Die nota's komen aan bod tijdens het overleg tussen de sociale partners. De administratie was nauw betrokken bij de voorbereiding van die nota's en houdt de voortgang van deze aangelegenheid nauwlettend in het oog. Uiteraard valt te hopen dat die inspanningen voor alle partijen een gunstig resultaat opleveren.

royaux d'exécution soient pris par un gouvernement chargé des affaires courantes.

Le ministre souligne qu'une loi se situe à un rang supérieur à celui d'un arrêté royal dans la hiérarchie des normes juridiques, et qu'il n'existe pas de contradiction entre les dispositions légales à l'examen et celles qui disposent que des mesures d'exécution sont prises par le biais d'un arrêté royal.

Il note que l'avis n° 43.657/1 du Conseil d'État ne critique d'ailleurs pas la procédure choisie. Il relève seulement que les mots introductifs de l'article 2 du projet de loi relative aux élections sociales de l'année 2008 à l'examen: «La présente loi a pour objet de mettre en œuvre l'exécution de certaines dispositions de la loi [...]», est impropre, dans la mesure où cette formulation laisse entendre qu'une loi pourrait être subordonnée à une autre (DOC 52 0257/001-0258/001, page 84).

En ce qui concerne la question du calcul des effectifs de travailleurs en fonction des travailleurs intérimaires, le ministre renvoie à l'arrêté royal du 28 septembre 2007 déterminant les modalités de calcul de la moyenne des travailleurs intérimaires occupés par un utilisateur, publié au *Moniteur belge* du 4 octobre 2007.

Quant à la possibilité de faire figurer une photo des candidat(e)s aux élections sociales sur les bulletins de vote dans les entreprises de travail adapté conformément à l'arrêté royal du 4 décembre 2003 spécifiquement intervenu dans ce secteur, le ministre indique que la question n'a pas été réglée dans les projets de loi à l'examen, ceux-ci ayant une portée générale. Un arrêté royal à prendre par le gouvernement dont la formation est attendue, pourrait prochainement régler cette question pour le secteur spécifique des entreprises de travail adapté.

Le ministre fait état des informations en sa possession au sujet de la transposition de la directive 2002/14/CE du 11 mars 2002 du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre général relatif à l'information et la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne.

A sa connaissance, des notes très approfondies comprenant différentes pistes de solutions, ainsi que des comparaisons avec la situation existant dans d'autres États européens, ont été élaborées et constituent l'objet des discussions menées entre les partenaires sociaux. L'administration a collaboré de près à la préparation de ces notes, et se tient attentivement informée de l'évolution de la problématique. L'on souhaite bien sûr que ces efforts débouchent sur une issue favorable aux différentes parties.

De heer Michel De Gols, deskundige bij de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, wijst erop dat het begrip «representatieve werknemersorganisatie» in de zin van zowel de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven als de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, niet alleen de interprofessionele werknemersverbonden en -vakverbonden omvat, maar ook de erbij aangesloten beroepscentrales en hun regionale afdelingen.

Alleen de interprofessionele organisaties kunnen echter kandidatenlijsten indienen. Wel kunnen zij, om praktische redenen en om te voorkomen dat zij worden overbelast, mandatarissen aanstellen om de kandidatenlijsten in hun naam in te dienen. De personen die worden gemandateerd om de kandidatenlijsten in te dienen, kunnen ook worden gemandateerd om alle andere handelingen uit te voeren die aan die interprofessionele organisaties zijn voorbehouden.

De zinsnede «de representatieve werknemersorganisaties die kandidaten hebben voorgedragen» in de artikelen 13 et 33 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008 (DOC 52 0257/001-0258/001, blz. 95 en 106) slaat met andere woorden zowel op de eigenlijke interprofessionele organisaties als op de personen die zijn gemandateerd om in hun naam de kandidatenlijsten in te dienen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De leden leggen geen verklaringen af of hebben geen bijzondere opmerkingen in verband met de bepalingen van de wetsontwerpen 257/001 en 258/001.

De artikelen 1 tot 92 van wetsontwerp 257/001 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Het gehele wetsontwerp 257/001 wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De artikelen 1 tot 11 van wetsontwerp 258/001 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Het gehele wetsontwerp 258/001 wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Meryame KITIR

De voorzitter,

André FRÉDÉRIC

M. Michel De Gols, expert au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, précise que la notion d'organisation représentative de travailleurs au sens de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie comme de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, couvre aussi bien les fédérations et confédérations interprofessionnelles de travailleurs que les centrales professionnelles ou régionales de travailleurs qui y sont affiliées.

En revanche, les dépôts de listes de candidats sont réservés aux organisations interprofessionnelles. Celles-ci peuvent cependant désigner des mandataires pour déposer les listes de candidats en leur nom, eu égard à des raisons pratiques, en vue d'éviter qu'elles se trouvent surchargées. Les personnes ainsi mandatées pour le dépôt des listes de candidats peuvent également recevoir un mandat pour toutes les actions réservées à ces organisations interprofessionnelles.

Autrement dit, l'expression: «organisations représentatives des travailleurs qui ont présenté des candidats», utilisée aux articles 13 et 33 du projet de loi relative aux élections sociales de l'année 2008 à l'examen (DOC 52 0257/001-0258/001, p. 95 et 106), désigne aussi bien les organisations interprofessionnelles proprement dites, que les personnes ayant reçu mandat de déposer les listes de candidats au nom de ces organisations interprofessionnelles.

III. — DISCUSSION ET VOTE DES ARTICLES

Les membres ne formulent pas d'observation ou de remarque particulière concernant les dispositions des projets de loi 257/001 et 258/001.

Les articles 1 à 92 du projet de loi 257/001 sont successivement adoptés par 13 voix contre 1.

L'ensemble du projet de loi 257/001 est adopté par le même vote.

Les articles 1 à 11 du projet de loi 258/001 sont successivement adoptés par 13 voix contre 1.

L'ensemble du projet de loi 257/001 est adopté par le même vote.

Le rapporteur

Meryame KITIR

Le président

André FRÉDÉRIC

IV. — ERRATA

Wetsontwerp 257/001 (DOC 52 0257/001-0258/001)

– Op pagina 109 worden in artikel 37, tweede lid, de woorden «wensen in te trekken» zodanig verplaatst dat de tekst luidt: «De werknemers die hun kandidatuur of één of meerdere kandidaturen in strijd met de voorschriften van artikel 33, § 1, laatste lid wensen in te trekken [...]».

– Op pagina 114 worden in de Nederlandse tekst van artikel 47, tweede lid, de woorden «van het stembureau» toegevoegd na het woord «stuurt», zodat de tekst luidt: «[...] stuurt de voorzitter van het stembureau [...]».

– In de bijlagen, op pagina 174 worden in het formulier X-35 COMITE (document in het Nederlands) de woorden «X-35.B» door de woorden «X-35.A» vervangen.

Wetsontwerp 258/001 (DOC 52 0257/001-0258/001)

– Op pagina 230 wordt zowel in de Nederlandse als in de Franse tekst het opschrift van hoofdstuk IV vervangen: «Beroep tot nietigverklaring of verbetering van de verkiezingsuitslag»/«*Recours portant à l'annulation ou à la rectification du résultat de l'élection*» wordt «Beroep tot nietigverklaring van de verkiezing, tot verbetering van de verkiezingsuitslag, of beroep tegen de beslissing tot stopzetting van de procedure»/«*Recours tendant à l'annulation de l'élection, à la rectification des résultats de l'élection ou recours contre la décision d'arrêter la procédure*».

IV. — ERRATA

Projet de loi 257/001 (DOC 52 0257/001-0258/001),

– À la page 109, dans la version néerlandaise du texte, à l'article 37, alinéa 2: Il faut déplacer les mots «*wensen in te trekken*», de sorte que le texte devient: «*De werknemers die hun kandidatuur of één of meerdere kandidaturen in strijd met de voorschriften van artikel 33, § 1, laatste lid wensen in te trekken [...]*».

– À la page 114, dans la version néerlandaise du texte, à l'article 47, alinéa 2, il faut ajouter les mots: «*van het stembureau*» après le mot «*stuurt*», de sorte que le texte devient: «*[...] stuurt de voorzitter van het stembureau [...]*».

– Dans les annexes, à la page 174, dans le formulaire X-35 COMITE (document en néerlandais), les mots «X-35.B» sont remplacés par les mots «X-35.A».

Projet de loi 258/001 (DOC 52 0257/001-0258/001),

– À la page 230, dans la version française comme dans la version néerlandaise du texte, l'intitulé du chapitre IV «Recours portant à l'annulation ou à la rectification du résultat de l'élection»/«*Beroep tot nietigverklaring of verbetering van de verkiezingsuitslag*», est remplacé par l'intitulé suivant: «Recours tendant à l'annulation de l'élection, à la rectification des résultats de l'élection ou recours contre la décision d'arrêter la procédure»/«*Beroep tot nietigverklaring van de verkiezing, tot verbetering van de verkiezingsuitslag, of beroep tegen de beslissing tot stopzetting van de procedure*».